

А. Подлуцкий

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ХИП-ХОПА

В поле зрения тех, кто увлекается современной американской музыкой, попадают такие направления дискурса, как хип-хоп и рэп. Исследование языка участников этой многоаспектной субкультуры вызывает большой интерес в связи со спецификой текстов, их особой лексикой, грамматикой и синтаксисом, необычным словоупотреблением и семантикой – всего того, что моделирует концептуальное пространство этой лингвокультуры. Ведь каждый дискурс, как отмечает Ю. С. Степанова, это один из «возможных миров».

Рэп представляет собой ритмичный речитатив, сочетание музыки, под ритмы (биты) которой исполнитель (рэпер) произносит, начитывая заранее придуманные слова или импровизирует. В силу своей разнородности – отсутствия четких географических, культурных, исторических границ – хип-хоп не поддается однозначному определению.

Лингвистические особенности хип-хопа, в основе которого лежит афроамериканский вариант английского языка, прослеживаются на всех языковых уровнях, напр., на фонетическом: кроме ритмичности текста для него характерны корнями уходящие в африканские традиции устного исполнения гуттуральные (акустические) эффекты – выкрики, стоны, комментарии в сторону.

Грамматические особенности: в песнях исполнители допускают двойное отрицание, отсутствие вспомогательных глаголов, использование формы *done* в значении *already*, напр.: *Now I done told y'all niggaz once before* 'Я уже говорил тебе об этом раньше, чернокожий'. Отметим употребление *be* с глаголом продолжительного действия для обозначения повторяющегося регулярного действия: *Roll with niggaz that be thuggin, buggin...* 'Тусуйтесь (общайтесь) с чернокожими (мужчинами), которые грабят, продают наркотики...'; *She be throwing up them B's* 'Она разбрасывает свои миллионы' (*B's* – billions).

Особенностями на лексическом уровне являются частое включение в тексты композиций неологизмов; употребление общеизвестных лексем в переносном значении: *bad* в значении 'хороший, классный', *kill* в значении 'удивлять, восхищать'; использование африканизмов: *booboo, jam, jive, zombie*; гибридизация, т.е. присутствие в английских текстах иноязычных вкраплений: *Me no hablo* (исп.); *Take ya cash coma or break ya fast Ramadan* (араб.); *I autograph a girl's bra, menage-a-trois* (фр.). Характерно и обилие сниженной и ненормативной лексики: *...would your black ass sing it for mee-heee?!*

Что касается семантического уровня, выделим интертекстуальность, яркие образы, общность тематики (конфликты, наркотики, секс, оружие, предметы роскоши), подразумеваемую активную коммуникативную роль адресата, эдлибы – случайные выкрики или слова, разбавляющие основной текст (*B-r-r-r-r-r-!, Unnh, We the best!, Oh God* и др.); большое количество прецедентных текстов; синсематические отношения между вербальным и невербальным компонентами.